

Marc BOCHET

RUTH LA MOABITE ET LA FILLE DE JEPHTÉ LE GALAADITE

DEUX DESTINS CROISÉS,
CELLE QUI EST SACRIFIÉE
ET CELLE QUI SE SACRIFIE



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2013

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
ARTEFACTS CROISÉS	15
ARTEFACTS ENCHAÎNÉS	19
DEUX JEUNES FEMMES DÉRACINÉES	25
L'INSTANCE PARENTALE: NOÉMI	31
L'INSTANCE PARENTALE: JEPHTÉ	37
RUTH, UNE JEUNE FEMME QUI SE SACRIFIE? .	45
LA FILLE DE JEPHTÉ, UNE SACRIFIÉE?	53
BOOZ, LA CHANCE DE RUTH	61
LE RETRAIT DE DIEU : LA MALCHANCE DE LA FILLE DE JEPHTÉ	67
BOOZ, UN ANTI JEPHTÉ?	73
DEUX POINTS DE VUE CONTRASTÉS:	
HUGO ET VIGNY	79
LE POINT DE VUE DE HUGO	79
LE POINT DE VUE DE VIGNY	84

UNE RICHE POSTÉRITÉ LITTÉRAIRE	89
LA POSTÉRITÉ LITTÉRAIRE DE RUTH	89
– Tirso de Molina	91
– Calderón de la Barca	109
– Un sonnet de John Milton	119
– Une allusion de Voltaire et un poème de Florian	120
– Le commentaire de l'abbé Tardif de Moidrey, avec préface de Claudel	121
– Le poème de Hugo revu par Hugo von Hofmannsthal	124
– Le poème de Hugo revu par trois poètes espagnols	126
– Le poème de Hugo revu par trois poétesses d'Amérique latine	127
– La figure de Ruth revue par Yves Bonnefoy, et celle de Booz par Georges Pérec	130
– Ruth revisitée par Edmond Fleg	132
– Ruth au théâtre	132
– Ruth dans le roman	133
– Ruth dans le conte	138
LA POSTÉRITÉ LITTÉRAIRE DE LA FILLE DE JEPHTÉ	139
– George Buchanan	141
– Joost Van den Vondel	145
– Voltaire	146
– Mr l'abbé Aubert	148
– Byron	148
– Lamartine	149
– Mollevault	150

– Hortense de Céré-Barbé	151
– Onésime Seure	151
– Louis-Anne Dubreuil	152
– Abbé Estève	153
– Abbé Augustin Rainguet	156
– Anatole France	160
– Emilia Pardo Bazán	161
– Maurice Barrès	162
– Federico García Lorca	163
– Léon Bloy	164
– Pablo García Baena	164
– Edmond Fleg	165
– Gustave Kahn	167
– Mathieu Perrad	168
DEUX HISTOIRES D'AMOUR	171
RUTH ET NOÉMI	172
JEPHTÉ ET SA FILLE	177
DEUX HISTOIRES DE RÉSISTANCE	183
LA RÉSISTANCE DE RUTH	183
LA RÉSISTANCE DE LA FILLE DE JEPHTÉ	187
LA GERBE ET LE TAMBOURIN	201
LA FAUCILLE ET LE COUTEAU	207
UN PERSONAGE À ÉCLIPSES: DIEU	213
LE SILENCE DE DIEU DANS LE LIVRE DE RUTH	214
LE SILENCE DE DIEU DANS LE RÉCIT DES JUGES	216

REPRÉSENTATIONS PICTURALES PARALLÈLES ET CONTRAIRES	221
ÉGLOGUES ET LAMENTATIONS	231
BRÈVES VISIONS FILMIQUES	241
CONCLUSION : LE LIVRE DE RUTH, SUITE INVERSÉE DU LIVRE DES JUGES (DE LA CRUAUTÉ À LA DOUCEUR)	245
BIBLIOGRAPHIE	257
SOURCES BIBLIQUES ET PATRISTIQUES	257
TEXTES LITTÉRAIRES	257
CRITIQUE LITTÉRAIRE	260
CRITIQUE ARTISTIQUE	263
BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE	263
INDEX	265
TABLE DES ILLUSTRATIONS	271
TABLE DES MATIÈRES	273